

4 / 11 - 784 / 5 - 88 / 89

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

6 FEBRUARI 1990

BEGROTING

**van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1989**

BIJLAGE I

**Budgettaire vooruitzichten van de
instellingen van openbaar nut voor het
begrotingsjaar 1989**

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
A. — Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.):	
1. Begroting « Algemene werking »	2
2. Begroting « Promotiefondsen »	6
B. — Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.)	8

Zie :

4 / 11 - 784 - 88 / 89 :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 : Erratum.
- N° 4 : Amendement.

4 / 11 - 784 / 5 - 88 / 89

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

6 FÉVRIER 1990

BUDGET

**du Ministère de l'Agriculture pour
l'année budgétaire 1989**

ANNEXE I

**Prévisions budgétaires des
organismes d'intérêt public pour l'année
budgétaire 1989**

INDEX

	Pages
A. — Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.):	
1. Budget « Fonctionnement »	2
2. Budget « Fonds de promotion »	6
B. — Office national du lait et de ses dérivés (O.N.L.) ..	8

Voir :

4 / 11 - 784 - 88 / 89 :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Erratum.
- N° 4 : Amendement.

A. Nationale Dienst voor afzet van land- en
tuintbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)

1. BEGROTING « ALGEMENE WERKING »

A. Office national des débouchés agricoles
et horticoles (O.N.D.A.H.)

1. BUDGET « FONCTIONNEMENT »

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoe- delijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.05	a) Terugvordering van niet-verschul- digde uitbetalingen	100	100	—	a) Récupération de paiements indus.	411.05
07	Opbrengst van retributies :				Produit des redevances :	07
	a) getuigschriften	8 000	5 900	8 452	a) certificats;	
	b) zaaizaden en pootgoed	28 923	23 598	27 747	b) semences et plants;	
	c) hop	250	270	140	c) houblon.	
412.01	Ontvangsten van publikaties	10	10	1	Recettes de publication	412.01
02	Abonnements « Bulletin der Mark- ten »	10	10	—	Abonnements « Bulletin des Mar- chés ».	02
413.01	Interesten op beleggingen bij het N.I.L.K.	500	500	164	Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.	413.01
03	Interesten op waarborgen voor huur van lokalen	10	10	9	Intérêts sur garanties pour location de locaux.	03
414.03	Ristorno's	100	100	9	Ristournes	414.03
09	Diversen	1 500	1 500	949	Divers	09
Totaal voor hoofdstuk 41		39 403	31 998	37 471	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 42					CHAPITRE 42	
424.01	Uitvoer bloembollen naar de U.S.A. .	1 000	500	1 579	Exportation de bulbes à fleurs vers les U.S.A.	424.01
Totaal voor hoofdstuk 42		1 000	500	1 579	Totaux pour le chapitre 42.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.02	Meubilair (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	430.02
03	Machines	10	10	—	Machines	03
04	Materieel	10	10	—	Matériel	04
05	Rollend materieel (<i>pro memorie</i>)	—	—	2	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)	05
Totaal voor hoofdstuk 43		20	20	2	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
444.05	Terugbetalingen op verhaalbare waar- borgen toegestaan aan derden	100 000	100 000	—	Remboursements sur garanties récu- pérables consenties à des tiers.	444.05
Totaal voor hoofdstuk 44		100 000	100 000	—	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.01	Toelage aan de N.D.A.L.T.P. met het oog op het delgen van zijn budget- tair deficit en/of het verzekeren van de normale uitvoering van de hem toegewezen taak	403 900	403 900	375 400	Subside à l'O.N.D.A.H. en vue de combler son déficit budgétaire et/ ou d'assurer le fonctionnement normal des missions qui lui sont confiées.	450.01
Totaal voor hoofdstuk 45		403 900	403 900	375 400	Totaux pour le chapitre 45.	
Totaal voor de eigen ontvangsten		544 323	536 418	414 452	Totaux pour les recettes propres.	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 — par article	1988 vermoe- delijke — présu- mées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)					CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)	
490.11	Landbouwproefvelden (<i>pro memorie</i>)	—	—	37 261	Champs d'essais agricoles (<i>pour mémoire</i>).	490.11
14	Inschrijving in de nationale rassen- catalogus voor groentegewassen ..	100	100	122	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes.	14
19	Diversen	100	100	—	Divers	19
491.01	Voorschotten voor verdeling van pre- mies, subsidies, enz. (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Avances pour répartition de primes, subsidies, etc. (<i>pour mémoire</i>).	491.01
02	Kwaliteitslabels druiven	160	160	—	Etiquettes de qualité raisins	02
08	Terugvordering van bank- en P.C.R.- kosten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Récupération de frais de banque et de C.C.P. (<i>pour mémoire</i>).	08
Totalen voor hoofdstuk 49		360	360	37 383	Totaux pour le chapitre 49.	
Algemene totalen voor de ont- vangsten		544 683	536 778	451 835	Totaux généraux pour les recettes.	
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	229 416	235 878	210 986	Rémunérations du personnel de cadre.	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	15 513	15 655	15 659	Rémunérations du personnel de com- plément.	02
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel	77 225	70 936	75 516	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	508	533	361	Charges sociales extra-légales. — In- tervention patronale.	05
06	Sociale dienst	704	704	503	Service social	06
07	Sociale promotie	10	10	—	Promotion sociale	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	1 310	1 150	785	Indemnités pour charges réelles.	08
09	Personeelsformatie (<i>pro memorie</i>)	—	100	44	Formation du personnel (<i>pour mémoire</i>)	09
11	Reserve voor bevorderingen	1 552	718	—	Réserve pour promotions	11
512.01	Beheerders	400	400	262	Administrateurs	512.01
03	Controle-organen van de Staat	285	285	258	Organes de contrôle de l'Etat	03
04	Allerhande kosten voor vergaderin- gen	400	400	66	Frais quelconques pour réunions.	04
513.01	Representatie	1 000	850	860	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	29 285	29 285	29 003	Déplacements	02
03	Opdrachten en representatie in het buitenland	5 500	2 705	4 305	Missions et représentation à l'étranger.	03
Totalen voor hoofdstuk 51		363 108	359 609	338 608	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen, onroerende voorhef- fing en bijkomende lasten	26 467	27 590	17 297	Loyer des locaux, précompte immobi- lier et charges complémentaires.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair	3 290	1 564	1 500	Location de matériel et de mobilier.	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen	3 500	5 650	8 519	Entretien et réparation des locaux.	03
04	a) Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair	9 663	2 970	3 350	a) Entretien et réparation du matériel du mobilier.	04
	b) Onderhoud en herstel van mo- torvoertuigen, eigendom van de instelling	200	175	204	b) Entretien et réparation de véhicu- les automoteurs, propriété de l'or- ganisme.	
	c) Olie, brandstof, enz. voor het ge- bruik van motorvoertuigen, eigen- dom van de instelling	250	225	254	c) Huile, essence, etc. pour l'utilisa- tion de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	
05	Verzekeringen	260	210	199	Assurances	05
06	Belastingen	45	45	30	Impôts	06
07	a) Brandstoffen	100	100	90	a) Combustibles	07
	b) Elektrische energie	1 325	1 000	933	b) Energie électrique.	
	c) Water	175	150	104	c) Eau.	
	d) Gas	205	200	201	d) Gaz.	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoe- delijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
521.09	Diversen	20	20	7	Divers	521.09
522.01	Allerhande kantoorbenodigdheden :				Frais de bureau généralement quel- conques :	522.01
	a) Kantoorbenodigdheden	3 150	3 000	2 069	a) Fournitures de bureau.	
	b) Frankeerkosten	1 250	1 500	1 096	b) Affranchissement du courrier.	
	c) Telefoon en telegraaf	3 600	3 250	3 042	c) Téléphone et télégraphe.	
	d) Documentatie	550	400	616	d) Documentation.	
	e) Diverse bijdragen	170	110	111	e) Cotisations diverses.	
	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien	4	4	4	f) Pourboires et étrennes.	
	g) Klein kantoormaterieel	50	50	26	g) Petit matériel de bureau.	
	h) Bank- en P.C.R.-kosten	45	45	36	h) Frais de banque et de C.C.P.	
	i) Fiscale zegels	1	1	1	i) Timbres fiscaux.	
	j) Informatica	800	800	463	j) Informatique.	
	k) Diversen	25	25	5	k) Divers.	
523.02	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :				Frais généralement quelconques de publications, propagande et publi- cité :	523.02
	a) Publiciteit, fotografische documen- tatie	500	300	203	a) Publicité, documentation photogra- phique.	
	b) A.I.P.H. en I.E.C.	700	650	443	b) A.I.P.H. en I.E.C.	
	c) Drukkerij	300	300	20	c) Imprimerie.	
	d) Diversen	600	600	955	d) Divers.	
524.01	Juridische raadplegingen	400	400	83	Consultations juridiques	524.01
526.01	Vertalingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	40	Traductions (<i>pour mémoire</i>)	526.01
03	Vervoerkosten	20	20	2	Frais de transport	03
04	Werken voor informatica	5 800	5 800	1 400	Travaux informatiques	04
05	Verzending van colli	650	600	677	Expédition de colis	05
06	Kosten voor laboratorium	200	100	69	Frais de laboratoire	06
08	Ontledingskosten	1 000	1 000	913	Frais d'analyse	08
09	Verhuiskosten	100	100	856	Déménagement	09
10	Kosten voor controlevelden	800	800	349	Frais de champs de contrôle	10
14	Werkingskosten voor refters	750	700	1 540	Frais de fonctionnement réfectoires .	14
15	Kosten voor kledij	60	50	18	Frais d'habillement	15
16	Ereloon architect	100	250	243	Honoraire architecte	16
17	Vergoedingen aan berichtgevers	250	145	118	Indemnités aux informateurs	17
18	Controledrukwerken	6 200	6 200	6 021	Imprimés de contrôle	18
19	Diversen	20	20	25	Divers	19
Totalen voor hoofdstuk 52		73 595	67 119	54 132	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
534.01	Niet-verschuldigde uitbetalingen	50	50	—	Paiement indus	534.01
02	Kwade posten	50	50	1	Non-valeurs	02
05	Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren	700	700	137	Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage.	05
06	Aanpassing bedrijfsfonds (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	Adaptation du fonds d'exploitation (<i>pour mémoire</i>).	06
Totalen voor hoofdstuk 53		800	800	138	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 54					CHAPITRE 54	
544.01	Toezicht op bloembollen, enz. naar de U.S.A.	1 000	500	424	Contrôle de bulbes à fleurs, etc. vers les U.S.A.	544.01
Totalen voor hoofdstuk 54		1 000	500	424	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Meubilair	1 000	1 000	325	Mobilier	550.02
03	Machines	750	950	266	Machines	03
04	Materieel (Informatica)	4 000	6 400	8 956	Matériel (Informatique)	04
05	Rollend materieel (<i>pro memorie</i>)	—	—	239	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)	05

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoe- delijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
07	Bibliotheek	60	30	45	Bibliothèque	07
09	Diversen	10	10	—	Divers	09
	Totalen voor hoofdstuk 55	5 820	8 390	9 831	Totaux pour le chapitre 55.	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
560.08	Waarborgen toegestaan aan derden .	100 000	100 000	—	Garanties consenties à des tiers	560.08
	Totalen voor hoofdstuk 56	100 000	100 000	—	Totaux pour le chapitre 56.	
	Totalen voor de eigen uitgaven.	544 323	536 418	403 133	Totaux pour les dépenses propres.	
	HOOFDSTUK 59 <i>(Uitgaven voor orde)</i>				CHAPITRE 59 <i>(Dépenses pour ordre)</i>	
590.11	Landbouwproefvelden (<i>pro memorie</i>).	—	—	37 261	Champs d'essais agricoles (<i>pour</i> 590.11 <i>mémoire</i>).	
14	Inschrijving in de nationale rassen- catalogus voor groentegewassen ..	100	100	122	Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes. 14	
19	Diversen	100	100	—	Divers	19
591.01	Verdeling van premies, subsidies, enz. (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Répartition de primes, subsides, etc. 591.01 (<i>pour mémoire</i>).	
02	Kwaliteitslabels druiven	160	160	—	Etiquettes de qualité raisins	02
08	Bank- en P.C.R.-kosten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Frais de banque et de C.C.P. (<i>pour</i> 08 <i>mémoire</i>).	
	Totalen voor hoofdstuk 59	360	360	37 383	Totaux pour le chapitre 59.	
	Algemene totalen voor de uitgaven	544 683	536 778	440 516	Totaux généraux pour les dépenses.	

A. Nationale Dienst voor afzet van land- en
tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)

2. BEGROTING « PROMOTIEFONDSEN »

A. Office national des débouchés agricoles
et horticoles (O.N.D.A.H.)

2. BUDGET « FONDS DE PROMOTION »

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoe- delijk — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 48					CHAPITRE 48	
480.01	Diverse manifestaties	10 000	10 000	10 000	Manifestations diverses	480.01
02	Dotatie. — Kosten voor promotie	135 000	135 000	135 000	Dotation. — Frais de promotion	02
03	Verplichte bijdragen :				Cotisations obligatoires :	03
0.	Algemeen programma (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	0. Programme général (<i>pour mémoi- re</i>).	
1.	Afdeling akkerbouwprodukten	12 500	13 500	12 000	1. Section produits grandes cultures.	
2.	Afdeling fruit en groenten	23 000	25 000	23 660	2. Section fruits et légumes.	
3.	Afdeling niet eetbare tuinbouwpro- dukten	18 000	16 715	10 804	3. Section produits horticoles non comestibles.	
4.	Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden	24 000	30 000	29 782	4. Section bovine, ovine, caprine et chevaline.	
5.	Afdeling varkens	32 000	38 000	37 913	5. Section porcine.	
6.	Afdeling pluimvee, eieren en klein- vee	9 000	10 250	11 869	6. Section aviculture et petit élevage.	
7.	Afdeling zuivel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	7. Section lait (<i>pour mémoire</i>).	
8.	Afdeling zeevisserij	4 000	5 000	5 017	8. Section de la pêche maritime.	
04	Ontvangsten. — Promotie-N.Z.D.	9 000	9 000	9 000	Recettes. — Promotion en provenance de l'O.N.L.	04
05	Bijdrage. — Bloemenbureau Holland	2 500	2 500	—	Contribution. — « Bloemenbureau Holland ».	05
Totalen voor hoofdstuk 48		279 000	294 965	285 045	Totaux pour le chapitre 48.	
HOOFDSTUK 49					CHAPITRE 49	
492.84	Medeverantwoordelijkheidsfonds (zevende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (septième tranche) (<i>pour mémoire</i>).	492.84
85	Medeverantwoordelijkheidsfonds (achtste schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (huitième tranche) (<i>pour mémoire</i>).	85
86	Medeverantwoordelijkheidsfonds (negende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (neuvième tranche) (<i>pour mémoire</i>).	86
87	Medeverantwoordelijkheidsfonds (tiende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	27 579	25 000	Fonds de coresponsabilité (dixième tranche) (<i>pour mémoire</i>).	87
88	Medeverantwoordelijkheidsfonds (elfde schijf)	25 000	63 421	75 000	Fonds de coresponsabilité (onzième tranche).	88
89	Medeverantwoordelijkheidsfonds (twaalfde schijf)	75 000	—	—	Fonds de coresponsabilité (douzième tranche).	89
493.85	Acties « Geconcentreerde boter » (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Actions « Beurre concentré » (<i>pour mé- moire</i>).	493.85
86	Acties « Geconcentreerde boter » (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Actions « Beurre concentré » (<i>pour mé- moire</i>).	86
Totalen voor hoofdstuk 49		100 000	91 000	100 000	Totaux pour le chapitre 49.	
Algemene totalen voor de ont- vangsten		379 000	385 965	385 045	Totaux généraux pour les recettes.	
HOOFDSTUK 58					CHAPITRE 58	
580.08	Campagne :				Campagne :	580.08
0.	Algemeen programma	83 044	67 500	50 000	0. Programme général.	
1.	Afdeling akkerbouwprodukten	15 791	15 525	21 300	1. Section produits de grandes cul- tures.	
2.	Afdeling fruit en groenten	31 360	39 276	42 217	2. Section fruit et légumes.	
3.	Afdeling niet-eetbare tuinbouwpro- dukten	26 347	25 726	21 331	3. Section produits horticoles non comestibles.	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.				Art.
4. Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden	31 321	36 294	25 975	4. Section bovine, ovine, caprine et chevaline.
5. Afdeling varkens	41 844	46 585	34 542	5. Section porcine.
6. Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee	14 792	19 075	24 073	6. Section aviculture et petit élevage.
7. Afdeling zuivel	28 272	19 272	38 272	7. Section lait.
8. Afdeling zeevisserij	6 229	6 712	6 912	8. Section de la pêche maritime.
Totalen voor hoofdstuk 58	279 000	275 965	264 622	Totaux pour le chapitre 58.
HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59
592.84 Medeverantwoordelijkheidsfonds (zevende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (septième tranche) (<i>pour mémoire</i>). 592.84
85 Medeverantwoordelijkheidsfonds (achtste schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (huitième tranche) (<i>pour mémoire</i>). 85
86 Medeverantwoordelijkheidsfonds (negende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Fonds de coresponsabilité (neuvième tranche) (<i>pour mémoire</i>). 86
87 Medeverantwoordelijkheidsfonds (tiende schijf) (<i>pro memorie</i>)	—	27 579	25 000	Fonds de coresponsabilité (dixième tranche) (<i>pour mémoire</i>). 87
88 Medeverantwoordelijkheidsfonds (elfde schijf)	25 000	72 421	75 000	Fonds de coresponsabilité (onzième tranche). 88
89 Medeverantwoordelijkheidsfonds (twaalfde schijf)	75 000	—	—	Fonds de coresponsabilité (douzième tranche). 89
Totalen voor hoofdstuk 59	100 000	100 000	100 000	Totaux pour le chapitre 59.
Algemene totalen voor de uitgaven	379 000	375 965	364 622	Totaux généraux pour les dépenses.

**B. Nationale Zuiveldienst
(N.Z.D.)**

**B. Office national du lait et de ses dérivés
(O.N.L.)**

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen franken — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoe- delijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.07	Opbrengsten van bijdragen en retributies :				Produits des cotisations et des redevances :	411.07
a)	Retributies botervet (ministerieel besluit van 12 december 1972)	46 300	41 000	42 570	a) Rétributions graisse butyrique (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
b)	Retributies voor het mengen, smelten en concentreren van boter (ministerieel besluit van 12 december 1972)	4 500	500	4 185	b) Rétributions mélanges beurre, beurre fondu et beurre concentré (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
c)	Vergunningen kleinhandelaars (ministerieel besluit van 12 december 1972)	7 500	7 500	7 479	c) Licences détaillants (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
d)	Vergunningen grossiers (ministerieel besluit van 12 december 1972)	2 200	2 200	2 019	d) Licences grossistes (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
e)	Vergunningen hoeveboter (ministerieel besluit van 12 december 1972)	3 200	3 200	3 575	e) Licences beurre de ferme (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
f)	Distributiekaarten (ministerieel besluit van 12 december 1972)	15	15	19	f) Cartes de distribution (arrêté ministériel du 12 décembre 1972).	
g)	Bijkomende vergoeding voor de propaganda	14 600	13 600	14 958	g) Rétribution supplémentaire pour la propagande.	
h)	Oorsprongsattesten (koninklijk besluit van 15 juni 1976)	300	150	391	h) Certificats d'origine (arrêté royal du 15 juin 1976).	
412.01	Publiciteit in tijdschrift « De Melk en Wij »	500	500	817	Publicité dans la revue « Le Lait et Nous ».	412.01
02	Abonnementen en verkoop van tijdschrift	40	40	65	Abonnements et vente de la revue	02
413.01	Interesten op zichtrekeningen	1 500	—	—	Intérêts compte à vue	413.01
414.03	Ristorno's en onvoorziene ontvangsten	2 500	1 500	3 006	Ristournes et recettes imprévues	414.03
Totalen voor hoofdstuk 41		83 155	70 305	79 084	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.02	Meubilair	3	3	—	Mobilier	430.02
03	Machines	5	5	—	Machines	03
04	Materieel	2	2	—	Matériel	04
07	Terugvordering van gestorte waarborgen	10	10	—	Récupération de garanties déposées .	07
Totalen voor hoofdstuk 43		20	20	—	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
444.05	Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen	3 000	3 000	2 898	Remboursement des timbres fiscaux pour les licences	444.05
06	Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen	2 700	2 700	2 284	Remboursement de frais d'encaissement pour des licences	06
07	Verdeling van materieel aan onderhorigen aan kostprijs	250	250	96	Distribution de matériel aux ressortissants au prix de revient	07
Totalen voor hoofdstuk 44		5 950	5 950	5 278	Totaux pour le chapitre 44	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoede- lijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.01	a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (art. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw). Werkingskosten van de N.Z.D.)	222 600	232 600	223 000	a) Interventions de l'Etat à fonds perdus (art. 41.57 du budget du Ministère de l'Agriculture). Frais de fonctionnement de l'O.N.L.	450.01
	Totalen voor hoofdstuk 45	222 600	232 600	223 000	Totaux pour le chapitre 45.	
	Totalen voor de eigen ontvangsten	311 725	308 875	307 362	Totaux pour les recettes propres .	
	HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde)				CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre)	
490.01	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkveebestand : — Verordening E.E.G. n° 1078/77 gewijzigd door de verordening n° 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978	75 000	75 000	2 710	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière : — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modifié par le règlement n° 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978).	490.01
02	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L. : — Verordening E.E.G. n° 1080/77 gewijzigd door de verordeningen n° 1637/79, 1188/82 en 1329/82, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979.	380 000	380 000	309 265	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires Budget F.E.O.G.A. : — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par les règlements n° 1637/79, 1188/82 et 1329/82, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979.	02
03	Tussenkoms Landbouwfonds : 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting : — Wettelijke basis, zie artikel 490.02	17 000	17 000	20 502	Intervention Fonds agricole : 30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national : — Base légale, voir article 490.02	03
	31. Premies zoogkoeien	27 000	27 000	31 193	31. Primes vaches allaitantes.	
	32. Premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie. Nationale begroting	646 000	646 000	525 680	32. Prime pour la cessation volontaire de la production laitière. Budget national.	
04	Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding : — Verordeningen E.E.G. n° 1105/68 en 2793/77	1 105 000	1 105 000	1 772 910	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux : — Règlements C.E.E. n° 1105/68 et 2793/77.	04
	45. Premies zoogkoeien : — Verordening E.E.G. n° 1357/80	70 000	70 000	86 313	45. Primes vaches allaitantes : — Règlement C.E.E. n° 1357/80	
	46. Steun aan kleine producenten : — Verordening E.E.G. n° 1190/82	220 000	220 000	390 254	46. Aides aux petits producteurs : — Règlement C.E.E. n° 1190/82.	
	47. Premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie. — Begroting E.O.G.F.L.	262 000	68 400	188 017	47. Prime cessation volontaire de la production laitière. — Budget F.E.O.G.A.	
05	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten : — Verordeningen E.E.G. n° 723/78 en 1024/78	125 000	125 000	86 527	Actions de développement des marchés des produits laitiers : — Règlements C.E.E. n° 723/78 et 1024/78.	05
06	Extra heffing : — Verordening E.E.G. n° 856/84 (pro memorie)	p.m.	—	287 127	Prélèvement supplémentaire : — Règlement C.E.E. n° 856/84 (pour mémoire).	06

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 vermoede- lijke — présumées	1987 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
490.07	Medeverantwoordelijkheidsheffing : — Verordening E.E.G. n° 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. n° 1364/80, ministerieel besluit van 26 oktober 1977 gewijzigd door ministerieel besluit van 28 december 1980	1 090 000	1 090 000	928 819	Prélèvement de coresponsabilité : — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modi- fié par le règlement C.E.E. n° 1364/ 80, arrêté ministériel du 26 octobre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 28 décembre 1980.	490.07
08	Inkomsten van de sociale dienst	610	610	603	Revenus du service social	08
	Totalen voor hoofdstuk 49	4 017 610	3 824 010	4 629 920	Totaux pour le chapitre 49.	
	Algemene totalen voor de ontvang- sten	4 329 335	4 132 885	4 937 282	Totaux généraux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 voorzien — prévues	1987 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het kaderpersoneel .	180 141	173 765	170 779	Rémunération du personnel de cadre	511.01
02	Bezoldiging van het aanvullend personeel	6 287	5 309	4 764	Rémunération du personnel de complément.	02
03	Pensioenlasten	30 000	36 000	23 299	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving	21 400	21 700	20 614	Charges sociales dérivant de la législation sociale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. Verzekering arbeidsongevallen. Aanvulling « Wet »	250	250	—	Charges sociales extra-légales. Assurance accidents du travail. Complément « Loi ».	05
06	Sociale dienst	500	500	500	Service social	06
07	Beroepsvorming	75	75	11	Formation professionnelle	07
08	Vakbondspremie (koninklijk besluit van 26 september 1980)	100	100	94	Prime syndicale (arrêté royal du 26 septembre 1980).	08
10	Forfaitaire erelonen	100	100	98	Honoraires forfaitaires	10
512.01	Beheerders	407	407	274	Administrateurs	512.01
02	Leden van de consultatieve commissies	50	50	—	Membres des commissions consultatives	02
03	Controle-organen van de Staat	330	330	177	Organes de contrôle de l'Etat	03
04	Experts : keuringen boter en melkpoeder	135	135	110	Experts : expertises beurre et poudre de lait.	04
513.01	Representatie	100	100	26	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	16 224	16 437	14 750	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		256 099	255 258	235 496	Totaux pour le chapitre 51	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	1 450	1 450	1 320	Loyer des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair	1 500	1 500	3 483	Location de matériel et de mobilier ..	02
03	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen	4 000	4 000	3 716	Entretien, réparation et aménagement des locaux.	03
04	Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair	2 000	2 000	1 988	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
05	Verzekeringen	135	135	124	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	5	5	—	Impôts, taxes communales et provinciales.	06
07	a) Brandstoffen	1 039	1 570	677	a) Combustibles	07
	b) Elektrische energie	1 360	1 360	1 283	b) Energie électrique.	
	c) Water	150	150	110	c) Eau.	
	d) Gas	1 350	1 350	852	d) Gaz.	
08	Monsters voor ontleding, keuringen en controles	175	175	7	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles.	08
09	Scheikundige produkten	1 600	1 550	1 332	Produits chimiques	09
10	Klein materieel voor keuringen, ontleding, controles en technische hulp	1 600	1 450	1 494	Petit matériel pour analyses, expertises, contrôles et aide technique.	10
19	Informatica	3 500	4 800	—	Informatique	19
522.01	Allerhande bureelkosten :				Frais de bureau généralement quelconques :	522.01
a)	Bureelbenodigdheden	2 200	2 200	1 929	a) Fournitures de bureau.	
b)	Frankeerkosten	1 730	1 730	1 464	b) Affranchissement du courrier.	
c)	Telefoon en telegraaf	2 000	1 800	1 824	c) Téléphone et télégraphe.	
d)	Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	280	280	270	d) Documentation (journaux et périodiques).	
e)	Diverse bijdragen	200	200	133	e) Cotisations diverses.	
f)	Drinkgeld, nieuwjaarsfooiën, gelegenheidstelegrammen en -uitgaven en diversen	20	20	9	f) Pourboires, étrennes, télégrammes et dépenses de circonstance et divers.	
g)	Kopij- en vertaalwerk	15	15	—	g) Travaux de copie et de traduction	
h)	Bank- en P.C.-kosten	450	450	216	h) Frais de banque et de C.C.P.	
i)	Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen)	3 000	3 000	2 898	i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récupérer).	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 voorzien — prévues	1987 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
j)	Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen)	2 700	2 700	2 284	j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer). Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :	523.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :				a) Bulletin trimestriel.	
	a) Driemaandelijks bulletin	3 500	3 500	3 475	b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H.	
	b) Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.	11 100	10 600	11 405	Consultations juridiques	524.01
524.01	Juridische consultaties	100	100	100	Frais de transport et de déménagement	526.03
526.03	Vervoer- en verhuiskosten	240	300	125	Indemnités diverses pour analyses ...	05
05	Diverse vergoedingen voor ontledin- gen	125	125	24	Indemnités pour programmation machine comptable.	06
06	Vergoedingen voor programmaties boekhoudmachine	100	100	21	Lessives et réparations	08
08	Was en reparaties	150	150	127		
	Totalen voor hoofdstuk 52	47 774	48 765	42 690	Totaux pour le chapitre 52.	
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
531.06	Aankoop van materieel voor onder- horigen : etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet).	250	250	83	Achat de matériel pour compte des ressortissants : étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif).	531.06
533.01	Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelprodukten	10	10	—	Frais de stockage produits laitiers saisis.	533.01
02	Steun aan de zuiveleconomie	2 000	2 000	1 970	Soutien à l'économie laitière	02
534.01	Terugbetalingen (niet-limitatief kre- diet)	75	75	20	Remboursements (crédit non limitatif)	534.01
	Totalen voor hoofdstuk 53.	2 335	2 335	2 073	Totaux pour le chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
550.01	Gebouwen : Oprichting laboratorium te Melle en uitbreiding laboratorium Gembloux (pro memorie)	—	—	—	Immeubles : Construction laboratoire à Melle et extension laboratoire Gembloux (pour mémoire).	550.01
02	Meubilair	252	252	142	Mobilier	02
03	Machines	1 600	300	502	Machines	03
04	Materieel voor scheikundige en bac- teriologische controles en keurin- gen	1 700	1 900	1 601	Matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'exter- tise.	04
05	Informatica	1 900	—	—	Informatique	05
07	Bibliotheek	35	35	4	Bibliothèque	07
08	Waarborgen	30	30	—	Garanties	08
	Totalen voor hoofdstuk 55	5 517	2 517	2 249	Totaux pour le chapitre 55.	
	Totalen voor de eigen uitgaven	311 725	308 875	282 508	Totaux pour les dépenses propres.	
	HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde)				CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre)	
590.01	Premies voor het niet in de handel brengen van melk en voor de omschakeling van het melkvee- bestand : — Verordening E.E.G. n° 1078/77 gewijzigd door de verordening n° 1041/78, ministerieel besluit van 27 juli 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 9 oktober 1978.	75 000	75 000	2 710	Primes de non-commercialisation du lait et de reconversion de troupeaux bovins à orientation laitière : — Règlement C.E.E. n° 1078/77 modi- fié par le règlement n° 1041/78, arrêté ministériel du 27 juillet 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 9 octobre 1978.	590.01

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1989 per artikel — par article	1988 voorziene — prévues	1987 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
590.02	Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L. : — Verordening E.E.G. n° 1080/77 gewijzigd door de verordeningen n° 1637/79, 1188/82 en 1329/82, ministerieel besluit van 19 september 1977 gewijzigd door het ministerieel besluit van 5 september 1979.	380 000	380 000	309 265	Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A. : — Règlement C.E.E. n° 1080/77 modifié par les règlements n° 1637/79, 1188/82 et 1329/82, arrêté ministériel du 19 septembre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 5 septembre 1979.	590.02
03	Tussenkost Landbouwfonds : 30. Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Nationale begroting : — Wettelijke basis, zie artikel 590.02	17 000	17 000	20 502	Intervention Fonds agricole : 30. Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget national : — Base légale, voir article 590.02.	03
	31. Premies zoogkoeien	27 000	27 000	31 193	31. Primes vaches allaitantes.	
	32. Premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie. Nationale begroting	646 000	646 000	525 680	32. Prime pour la cessation volontaire de la production laitière. Budget national.	
04	Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding : — Verordeningen E.G.G. n° 1105/68 en 2793/77	1 105 000	1 105 000	1 772 910	Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux : — Règlements C.E.E. n° 1105/68 et 2793/77.	04
	45. Premies zoogkoeien : — Verordening E.E.G. n° 1357/80	70 000	70 000	86 313	45. Primes vaches allaitantes : — Règlement C.E.E. n° 1357/80	
	46. Steun aan kleine producenten : — Verordening E.E.G. n° 1190/82	220 000	220 000	390 254	46. Aides aux petits producteurs : — Règlement C.E.E. n° 1190/82.	
	47. Premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie — Begroting E.O.G.F.L.	262 000	68 400	188 017	47. Prime cessation volontaire de la production laitière — Budget F.E.O.G.A.	
05	Maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelprodukten : — Verordeningen E.E.G. n° 723/78 en 1024/78	125 000	125 000	86 527	Actions de développement des marchés des produits laitiers : — Règlements C.E.E. n° 723/78 et 1024/78.	05
06	Extra heffing : — Verordening E.E.G. n° 856/84 (pro memorie)	—	—	287 127	Prélèvement supplémentaire : — Règlement C.E.E. n° 856/84 (pour mémoire).	06
07	Medeverantwoordelijkheidsheffing : — Verordening E.E.G. n° 1079/77 gewijzigd door de verordening E.E.G. n° 1364/80, ministerieel besluit van 26 oktober 1977 gewijzigd door ministerieel besluit van 22 december 1980	1 090 000	1 090 000	928 819	Prélèvement de coresponsabilité : — Règlement C.E.E. n° 1079/77 modifié par le règlement C.E.E. n° 1364/80, arrêté ministériel du 26 octobre 1977 modifié par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1980.	07
08	Uitgaven van de sociale dienst	610	610	603	Dépenses du service social.	08
Totalen voor hoofdstuk 59		4 017 610	3 824 010	4 629 920	Totaux pour le chapitre 59.	
Algemene totalen voor de uitgaven		4 329 335	4 132 885	4 912 428	Totaux généraux pour les dépenses.	